

FRONT

F

FAMILY CIRCUS
Jeu de 7 familles

De 4 à 8 ans
 De 2 à 6 joueurs
 42 cartes
 15 minutes



Le but du jeu est de réaliser le plus grand nombre de familles.

Jeu idéal pour stimuler :

- L'attention
- La concentration
- La stratégie

Préparation du jeu :

Mélanger les cartes puis distribuer 4 cartes à chaque joueur. Poser les cartes restantes pour constituer la pioche. On joue dans le sens des aiguilles d'une montre. Le joueur le plus jeune commence.



BACK

Déroulement du jeu :

Chaque famille est constituée de 6 cartes avec : le grand-père, la grand-mère, le papa, la maman, la fille et le fils.

Chacun à leur tour, les joueurs demandent à l'adversaire de leur choix, une carte qui leur manque pour compléter une famille. Exemple : « dans la famille Magiciens, je voudrais la fille ! »

Si l'adversaire possède la carte en question, il doit la lui donner. Le joueur peut alors redemander une autre carte, soit au même adversaire soit à un autre. Si l'adversaire n'a pas la carte demandée, le joueur tire une carte dans la pioche. Si le joueur tombe sur la carte souhaitée, il dit « bonne pioche » et continue à jouer. Sinon, c'est au tour du joueur suivant.

Lorsqu'un joueur forme une famille entière, il la pose devant lui en disant « famille ». A la fin du jeu, celui qui a réuni le plus grand nombre de familles a gagné.




FRONT

ENG

FAMILY CIRCUS
Happy Families

For kids aged 4-8 years
 From 2 to 6 players
 42 cards
 15 minutes



Object of the game: making lots of families.

A game that is perfectly suited to boost:

- Attention
- Concentration
- Strategy

Game set-up:

Shuffle the cards then deal 4 cards to each player. The remaining cards are stacked to form a draw pile. The game is played clockwise. The youngest player begins.



BACK


Game rules:

Each family is made up of 6 cards: the grandfather, the grandmother, the father, the mother, the daughter and the son.

Each player takes a turn to request a card that he or she is missing to complete a family from the opponent of their choice. For example: « Do you have the daughter from family Magicians? »

If the opponent is holding the requested card, he or she must remit it. The player can then ask for another card, either from the same opponent or another. If the opponent does not have the requested card, the player takes a card from the draw pile. If the player draws the desired card, he or she says "Good pick!" and continues to play. Otherwise, the next player takes a turn.

Once a player has assembled a whole family, he or she sets it down and says "family". At the end of the game, the player who reunites the largest number of families is declared the winner.

FRONT

D

FAMILY CIRCUS
Quartett-Spiel

Für Kinder von 4 bis 8 Jahren
 Für 2 bis 6 Spieler
 42 Karten
 15 Minuten



Ziel des Spiels: die Familien müssen wieder zusammengefügt werden.

Dieses Spiel ist ideal zu fördern:

- Aufmerksamkeit
- Konzentration
- strategisches Denken

Spielvorbereitung:

Die Karten werden gemischt, dann erhält jeder Spieler 4 Karten. Die übrigen Karten bilden den Talon. Man spielt im Uhrzeigersinn. Der jüngste Spieler beginnt.



BACK

Spielverlauf:

Jede Familie besteht aus 6 Karten mit: Großvater, Großmutter, Papa, Mama, Tochter und Sohn.

Wenn ein Spieler an der Reihe ist, fragt er den Gegner seiner Wahl nach einer Karte, die ihm fehlt, um eine Familie zu vervollständigen. Beispiel: „Ich möchte die Tochter aus der Familie Zauberer!“

Falls der Mitspieler die gefragte Karte besitzt, muss er sie dem Spieler geben. Der Spieler kann nun nach einer anderen Karte fragen, entweder den gleichen Mitspieler oder einen anderen. Falls der Gegner die gefragte Karte nicht besitzt, zieht der Spieler eine Karte aus dem Talon. Falls der Spieler die gewünschte Karte zieht, sagt er „korrekter Zug“ und spielt weiter. Falls nicht, ist der nächste Spieler an der Reihe.

Wenn ein Spieler eine komplette Familie bilden kann, legt er sie vor sich hin und sagt „Familie“. Am Ende des Spiels hat derjenige gewonnen, der die meisten Familien vereinigt hat.




FRONT

NL

FAMILY CIRCUS
Kwartetspel

Voor kinderen tussen 4 en 8 jaar
 2 tot 6 spelers
 42 kaarten
 15 minuten



Doel van het spel : herenig de families.

Ideaal spel voor ontwikkelen van:

- Aandacht
- Concentratie
- Strategie

Spelvoorbereiding:

Schud de kaarten en geef dan elke speler 4 kaarten. Leg de resterende kaarten op een stapel. Er wordt gespeeld volgens de wijzers van de klok. De jongste speler begint.



BACK

Spelverloop:

Elke familie bestaat uit 6 kaarten met : de grootvader, de grootmoeder, de papa, de mama, de dochter en de zoon.

Elke speler vraagt op zijn beurt aan een tegenspeler van zijn keuze één kaart die hem ontbreekt om een familie te kunnen vormen. Voorbeeld : « ik zou graag de dochter hebben van de familie Goochelaars! »

Als de tegenspeler de desbetreffende kaart in zijn bezit heeft, moet hij deze afgeven. De speler kan dan nog een andere kaart vragen, dit aan dezelfde tegenspeler of aan een andere. Als de tegenspeler de desbetreffende kaart niet in zijn bezit heeft, neemt de speler een kaart van de stapel. Als de speler de gewenste kaart trekt, zegt hij « goede keuze » en speelt hij verder. Zo niet gaat de beurt naar de volgende speler.

Zodra een speler een complete familie in zijn bezit heeft, legt hij deze op tafel en zegt « familie ». De speler die op het einde van het spel de meeste families heeft herenigd wint het spel.




FRONT

E

FAMILY CIRCUS
Juego de 7 Familias

Para niños de 4 a 8 años
 De 2 a 6 jugadores
 42 cartas
 15 minutos



Objetivo del juego: recomponer las familias.

Juego ideal para estimular:

- Las dotes de observación
- Concentración
- Estrategia

Preparación del juego:

Mezcla las cartas y, a continuación, reparte 4 cartas a cada jugador. Coloca las cartas restantes en la mesa para así constituir el mazo. Se juega siguiendo el sentido de las agujas del reloj. El jugador más joven inicia la partida.



BACK

Desarrollo del juego:

Cada familia está constituida por 6 cartas, éstas son: abuelo, abuela, padre, madre, hija e hijo.

Cada jugador por turnos solicita al adversario de su elección una de las cartas que le faltan para poder completar una familia. Por ejemplo: "¿De la familia de Magos, quiero la hija!"

Si el adversario posee la carta en cuestión, deberá dársela. El jugador podrá entonces volver a pedir otra carta, ya sea al mismo adversario o bien a otro. Si el adversario no tiene la carta solicitada, el jugador deberá tomar una carta del mazo. Asimismo, si el jugador da con la carta deseada, dirá "buena carta" y seguirá jugando. De lo contrario, cederá el turno al jugador siguiente.

Cuando un jugador ha logrado formar una familia completa, la coloca delante de sí y dice "familia". Al final de la partida, el jugador que haya reunido el mayor número de familias será el ganador.




FRONT

I

FAMILY CIRCUS
Gioco delle 7 Famiglie

Per bambini da 4 a 8 anni
 Da 2 a 6 giocatori
 42 carte
 15 minuti



Scopo del gioco: bisogna ricomporre le famiglie.

Gioco ideale per stimolare:

- Attenzione
- Concentrazione
- Strategia

Preparazione del gioco:

Mischiare le carte e distribuirne 4 a ciascun giocatore. Comporre un pozzetto con le carte restanti. Si gioca in senso orario. Il giocatore più giovane comincia per primo.



BACK

Svolgimento del gioco:

Ciascuna famiglia è composta da 6 carte che raffigurano : nonno, nonna, mamma, papà, figlia e figlio.

A turno, i giocatori chiedono all'avversario che desiderano una carta che manca loro per completare una famiglia. Ad esempio dicendo "Della famiglia dei Maghi, vorrei la figlia!"

Se l'avversario possiede la carta in questione, gliela deve dare. Il giocatore può dunque chiedere un'altra carta, allo stesso avversario o a un altro. Se l'avversario non ha la carta richiesta, il giocatore pesca una carta dal pozzetto. Se il giocatore trova la carta desiderata, dice "buona pesca" e continua a giocare. Altrimenti è il turno del giocatore successivo.

Quando un giocatore forma una famiglia intera, la depone dinanzi a sé dichiarando "famiglia". Al termine del gioco, chi ha riunito il maggior numero di famiglie, vince.

